**SOÁ 247**

KINH LIEÃU NGHÓA BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÐA

*Haùn dòch: Ñaïi sö Thi Hoä*

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–OÂng neân bieát, neáu caùc Ñaïi Boà-taùt öa thích tu taäp haïnh töông öng vôùi Ba-la-maät- ña thì neân ñoái vôùi caùc phaùp, nhö thaät bieát roõ nhöõng gì coù taïo taùc ñeàu lìa taát caû töôùng.

Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát chaép tay cung kính thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi: caùc Ñaïi Boà-taùt öa thích muoán tu taäp haïnh töông öng vôùi Ba-la-maät-ña, vaäy laøm theá naøo ñeå bieát roõ töï taùnh cuûa caùc phaùp? Vôùi nhöõng gì coù taïo taùc, laøm theá naøo ñeå lìa töôùng?

Ñöùc Phaät daïy Xaù-lôïi Töû:

–Neáu caùc Ñaïi Boà-taùt öa thích vieân maõn thaéng haïnh töông öng vaø ñoái vôùi caùc phaùp lìa töôùng taïo taùc thì phaûi hieåu caùc phaùp truï maø khoâng choã truï, môùi coù theå vieân maõn thaéng haïnh töông öng.

Laïi nöõa, naøy Xaù-lôïi Töû! Neáu caùc Ñaïi Boà-taùt ôû trong caùc phaùp haønh haïnh boá thí maø khoâng thaáy coù ngöôøi boá thí, khoâng coù vaät ñöôïc boá thí, khoâng coù ngöôøi boá thí; thì nhö vaäy môùi coù theå vieân maõn Thí ba-la-maät.

Laïi nöõa, vò naøo tu taäp caùc giôùi phaùp maø khoâng thaáy coù ngöôøi giöõ, khoâng coù giôùi ñeå giöõ, khoâng taïo taùc; neáu giöõ giôùi nhö vaäy thì coù theå vieân maõn Giôùi ba-la-maät.

Laïi nöõa, vò naøo tu taäp phaùp nhaãn nhuïc, ôû trong caùc phaùp khoâng bò ñoäng chuyeån, lìa caùc taïo taùc thì nhö vaäy môùi coù theå vieân maõn Nhaãn ba-la-maät.

Laïi nöõa, trong haïnh töông öng phaûi tinh taán tu taäp, duø thaân hay taâm ñeàu khoâng bieáng nhaùc, khoâng coù töôùng taïo taùc; neáu tinh taán nhö vaäy thì coù theå vieân maõn Tinh taán ba-la-maät.

Laïi nöõa, trong caùc phaùp khoâng bò taùn loaïn, lìa xa caùc töôùng sôû ñaéc; neáu khoâng taùn loaïn nhö vaäy thì coù theå vieân maõn Ñònh ba-la-maät.

Naøy Xaù-lôïi Töû! Neáu caùc Ñaïi Boà-taùt öa thích an truï töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña thì caàn phaûi vieân maõn boán Nieäm xöù, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy Giaùc chi, taùm Thaùnh ñaïo.

Laïi nöõa, quaùn töôûng Tam-ma-ñòa Khoâng, Tam-ma-ñòa Voâ töôùng, Tam-ma-ñòa Voâ nguyeän, boán phaùp Thieàn ñònh, boán phaùp Voâ löôïng, boán phaùp Voâ saéc ñònh, taùm phaùp Giaûi thoaùt, Cöûu tieân haønh phaùp tieân haønh, chín phaùp töôûng.

Nhöõng gì laø chín töôûng?

–Ñoù laø töôûng phaùp beân trong, töôûng Vó-boá-daõ-ca, töôûng lìa ñoû xanh, töôûng vó-khö- nhó-ña, töôûng voâ truï, töôûng Khieáp-nhó-ña, töôûng ly taùn, töôûng khoâng nhieät naõo, töôûng lìa aên uoáng.

Nhö vaäy goïi laø chín phaùp töôûng.

Laïi nöõa, töôûng nieäm Phaät; töôûng nieäm Phaùp; töôûng nieäm Taêng; töôûng nieäm giôùi, thí, thieân...; töôûng lìa phieàn naõo; töôûng nieäm sinh dieät; töôûng nieäm voâ thöôøng, khoå, voâ ngaõ...; töôûng nieäm caùc theá gian khoâng cöùu caùnh; töôûng nieäm Khoå trí; töôûng Taäp trí; töôûng Dieät trí; töôûng Ñaïo trí; töôûng taän trí; töôûng voâ sinh trí; töôûng phaùp trí; töôûng voâ ngaõ trí; töôûng hoøa hôïp trí; töôûng nhö thaät trí; töôûng ngoân ngöõ phaân bieät; töôûng lìa ngoân ngöõ phaân bieät; töôûng vò tri ñöông tri caên; töôûng dó tri caên; töôûng cuï tri caên; töôûng baát tònh; töôûng thanh tònh; töôûng chæ vaø quaùn; töôûng ba Minh; töôûng boán Lieãu tri; töôûng boán Voâ uùy; töôûng naêm Thaàn thoâng; töôûng saùu Ba-la-maät; töôûng baûy choã Truï taâm; töôûng taùm phaùp Ñaïi nhaân; töôûng chín choã ôû cuûa chuùng sinh; töôûng möôøi Löïc cuûa Nhö Lai; töôûng möôøi taùm phaùp Baát coäng; töôûng ñaïi Töø; töôûng ñaïi Bi cho ñeán töôûng trí Nhaát thieát trí. Vôùi caùc phaùp nhö vaäy phaûi töôûng nhö vaäy.

Laïi nöõa, caùc Ñaïi Boà-taùt öa thích vieân maõn trí Nhaát thieát vaø trí Nhaát thieát chuûng thì

neân quaùn töôûng nhö thaät veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

Laïi nöõa, neáu muoán vieân maõn trí Ñaïo töôùng vaø trí Nhaát thieát töôùng thaáu roõ caùc haønh töôùng cuûa taâm taát caû chuùng sinh, ñoaïn tröø caùc taïp nhieãm cuûa taát caû chuùng sinh, thì caàn phaûi tu taäp thaéng haïnh töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

–Naøy Xaù-lôïi Töû! Theo caùc moân töôûng, caùc phaùp maø ta ñaõ noùi treân ñaây, Ñaïi Boà-taùt phaûi hoïc nhö vaäy.

Baáy giôø Toân giaû Xaù-lôïi Töû laïi thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Caùc Ñaïi Boà-taùt tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân ñoaïn tröø phaùp

gì?

Ñöùc Phaät daïy Xaù-lôïi Töû:

–Ai tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña caàn phaûi ñoaïn tröø möôøi thöù nghi ngôø.

Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø nghi höõu taùnh, nghi voâ taùnh, nghi caùc phaùp sai bieät, nghi

huûy baùng, nghi moät phaùp, nghi nhieàu phaùp, nghi ñoàng, khaùc, nghi phaåm thöôïng, nghi nhö danh, nghi nhö danh nghóa. Möôøi loaïi nghi ngôø naøy caàn phaûi ñoaïn tröø. Neáu laøm ñöôïc nhö vaäy thì Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû töôùng ñeàu khoâng choã quaùn. Vì töôùng khoâng choã quaùn neân cuõng goïi laø khoâng choã quaùn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng choã quaùn caùc haønh, khoâng choã quaùn saéc, khoâng choã quaùn thoï, töôûng, haønh, thöùc. Taát caû ñeàu khoâng choã quaùn. Vì sao? Vì töï taùnh cuûa saéc laø khoâng, neân khoâng aáy lìa taùnh. Theå cuûa saéc laø khoâng, lìa saéc thì chaúng coù khoâng rieâng bieät. Theå cuûa khoâng laø saéc, lìa khoâng thì chaúng coù saéc rieâng bieät. Nghóa aáy nhö theá naøo goïi laø phaân bieät saéc?

–Xaù-lôïi Töû neân bieát! Töï taùnh cuûa saéc phaùp khoâng sinh khoâng dieät, chaúng phaûi nhieãm chaúng phaûi tònh, neân goïi laø töï taùnh. Cuõng chaúng phaûi duyeân phaùp, lìa caùc nghi ngôø, khoâng töø ñaâu ñeán vaø cuõng khoâng coù truï choã naøo. Vì söï phaùt sinh nhö thaät neân lìa ba giai ñoaïn. Saéc phaùp nhö vaäy, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy. Cho neân Ñaïi Boà- taùt ñoái vôùi caùc danh töôùng ñeàu khoâng coù choã quaùn. Vì khoâng coù choã quaùn neân khoâng coù choã nhaäp. Khoâng choã nhaäp thì coù theå vieân maõn Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña.

